

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ
«КРЫМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КУЛЬТУРЫ, ИСКУССТВ И ТУРИЗМА»
(ГБОУВОРК «КУКИИТ»)

ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
Кафедра библиотечно-информационной деятельности
и межкультурных коммуникаций

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Учебно-
методического совета
от «24» мая 2022 г.,
протокол № 6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.3 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров
в аспирантуре

Научная специальность: 5.10.1 Теория и история культуры, искусства

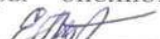
Форма обучения

(очная)

Симферополь, 2022

Рабочая программа дисциплины **2.1.3 Иностранный язык** для обучающихся по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре по научной специальности 5.10.1 – Теория и история культуры, искусства.

Программа составлена в соответствии с образовательной программой высшего образования, утвержденной Ученым советом ГБОУВОРК «КУКИИТ» от 06.04.2022 г., протокол № 9, разработанной на основе федеральных государственных требований (ФГТ) по научной специальности 5.10.1 – Теория и история культуры, искусства в соответствии с лицензией на осуществление образовательной деятельности серия 90Л01 № 0009663 от 27 марта 2017 года, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор).

Рабочая программа дисциплины разработана кандидатом филологических наук, доцентом кафедры библиотечно-информационной деятельности и межкультурных коммуникаций 

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры библиотечно-информационной деятельности и межкультурных коммуникаций от «25» марта 2022 г., протокол № 8.

Заведующая кафедрой  О. В. Резник

Рабочая программа согласована на заседании Учебно-методического совета от «24» мая 2022 г., протокол № 6

Председатель  Л.Ф. Ващенко

Секретарь  М.С. Юсупова

1. Место дисциплины (модуля) 2.1.3 «Иностранный язык» в структуре ОПОП аспирантуры

Дисциплина 2.1.3 «Иностранный язык» реализуется в рамках факультативной части программы аспирантуры и направлена на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности.

Цель дисциплины «Иностранный язык» – овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической, стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и умение правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

В результате освоения данного вида образовательной деятельности обучающийся должен:

Знать: методы критического анализа и оценки современных научных достижений; методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях; методы научно-исследовательской деятельности; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах.

Уметь: анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов; подбирать литературу по теме научно-исследовательской работы, составлять двуязычный словарь; переводить и реферировать специальную научную литературу; подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснять свою точку зрения и рассказать о своих планах.

Иметь практический опыт: владения навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в том числе междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития; технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований; навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; навыками создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его целевой аудитории.

Данная дисциплина изучается на 1 курсе аспирантуры (1-2 семестры).

2. Объём дисциплины (модуля) 2.1.3 «Иностранный язык» в зачётных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.

Общая трудоемкость (объём) дисциплины (модуля) составляет 5 зачётных единиц (ЗЕ), 180 академических часов.

2.1. Объём дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в часах)

Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		1	2	3	4	5	6
Аудиторные занятия (Ауд.) (всего)	82	40	42				
в том числе							
Лекции (Л) всего	2		2				

из них в форме ПП							
Семинарские занятия (С) всего							
из них в форме ПП							
Практические занятия (Пр.)	80	40	40				
Самостоятельная работа обучающегося (СР) (всего)	58	32	26				
Промежуточная аттестация							
Зачёт (Зач)		+					
Зачёт с оценкой (ЗаО)							
Экзамен (Экз)			40				
Реферат (Реф.)			+				
Общая трудоемкость	5 З.Е.	180	72	108			

3. Содержание дисциплины (модуля) 2.1.3 «Иностранный язык», структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1. Содержание разделов дисциплины, структурированное по темам

№	Наименование раздела (темы) дисциплины	Содержание
1	Раздел 1. Наука: основные проблемы	<p>Тема 1. Grammar: Word Order in the Sentence and its Message. Predicate vs. Attribute. Topic: Science: General Problems.</p> <p>STRUCTURE STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Passive Structures and Their Message (Patterns 1-2). 2. Ambiguous V-ed Forms (Patterns 3-5). 3. V-ing Forms: Position and Function in the Sentence: <ol style="list-style-type: none"> a) Unambiguous V-ing Forms (Patterns 6-9); b) Unambiguous Combination of V-ing Forms and N (Pattern 10); c) Ambiguous Combination of V-ing and N (Patterns 11-12). <p>WORD STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. English-Russian Word Relation. 2. Word Structure (-er/-or, -ment, -tion, -(u)al, -ent/-ant, -ence/-ance, N ↔ V). 3. Word Meaning (background, case, facility, imply, involve, matter). 4. Word Combinations. 5. Structure Words (it/they, its/their, this/these, that/those, one/ones/one's, little/few, a little/a few, much/many). <p>TEXT STUDY:</p> <p>Introduction.</p> <p>Text A. Science and Technology (for class-room reading and analysis, and home translation).</p> <p>Text B. What Science Is (for class-room comprehension reading).</p>

		<p>Text C. Research: Fundamental and Applied, and the Public (for home practice in different reading skills).</p> <p>Text D. Scientific Innovation: Its Impact on Technology (for class-room practice in understanding spoken English).</p>
2	Раздел 2. Труд ученого в XXI веке	<p>Тема 2. Grammar: Infinitive: Functions and Constructions. Topic: The World of Work.</p> <p>STRUCTURE STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Various Functions of Single Infinitive (Patterns 13-19). 2. Infinitive Constructions Equivalent to Clauses (Patterns 20-22). <p>WORD STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. English-Russian Word Relation. 2. Word Structure (for(e)-, -able/-ible, -ful, -less, -ly, N↔ V). 3. Word Meaning (available, to argue, to consider, to fail, to prove, to reason). 4. Word Combinations. 5. Structure Words (some, any, no, that (conj.), what, which, whether). <p>TEXT STUDY:</p> <p>Introduction.</p> <p>Text A. Autobiography Interview (for class-room reading and analysis, and home translation).</p> <p>Text B. What Employers Are Looking for in a Job (for class-room comprehension reading).</p> <p>Text C. Finding Your Way with Corporate Culture (for home practice in different reading skills).</p> <p>Text D. Qualities in a Scientist (for class-room practice in understanding spoken English).</p>
3	Раздел 3. Человек и Вселенная	<p>Тема 3. Grammar: Modality as the Author's Attitude toward what He Has to Say. Topic: Man and the Universe.</p> <p>STRUCTURE STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modal Verbs and Their Message (Pattern 23). 2. Modal Structures (Patterns 24-26). <p>WORD STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. English-Russian Word Relation. 2. Word Structure (un-, in-/im-/il-/ir-, dis-, mis-, -ous, en-, -en, N↔ V). 3. Word Meaning (effect, project, single, to travel, modal adverbs). 4. Word Combinations. 5. Structure Words (a/an/the, after, before, since, as, for, provided/providing, once, unless, until, lest). <p>TEXT STUDY:</p> <p>Introduction.</p>

		<p>Text A. Search for Extraterrestrial Life (for class-room reading and analysis, and for home translation).</p> <p>Text B. A 200-Year Trip in 20 Years (for class-room comprehension reading).</p> <p>Text C. Flights of Fancy: Science Fact and Science Fiction (for home practice in different reading skills).</p> <p>Text D. Calling All Stars: Interview Broadcast into the Universe (for class-room practice in understanding spoken English).</p>
4	Раздел 4. Виды искусства и предметы гуманитарных наук	<p>Тема 4. Grammar: Word Order in the Sentence and its Message.</p> <p>Topic: Different arts and humanities subjects.</p> <p>STRUCTURE STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Different Means of Making a Certain Part of the Sentence Logically Important (Patterns 27-31). 2. "Missing" Elements (Patterns 32-36). <p>WORD STUDY:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. English-Russian Word Relation. 2. Word Structure (-ize, -(i)ty, -ive, -re, inter-, N↔ V, ex/out words and words including -ced-/-ceed- elements). 3. Word Meaning (challenge, common, fit, pattern, point, present, proper, subject). 4. Word Combinations. 5. Structure Words (negations, emphatic words, but, only, very, not only ... but also, neither ... nor, both... and, the ... the). <p>TEXT STUDY:</p> <p>Introduction.</p> <p>Text A. Different arts and humanities subjects (for class-room reading and analysis, and for home translation).</p> <p>Text B. Humanities Fields (for class-room comprehension reading).</p> <p>Text C. Visual arts (for home practice in different reading skills).</p> <p>Text D. Language as a Cultural Value (for class-room practice in understanding spoken English).</p>

***4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий
(в академических часах)***

для очной формы обучения

№	Раздел дисциплины	Общая трудоемкость (в часах), всего	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Аудиторные занятия				Самостоятельная работа	
			Лекции	Лекции III	Семинарские занятия	Практические занятия		
1	Раздел 1. Наука: основные проблемы	26	0	0	0	14	12	Проверка выполнения домашних заданий (прослушивание, чтение, пересказ текстов, монологические и диалогические высказывания на заданную тему), аннотирование и реферирование текстов, выполнение презентаций, докладов.
2	Раздел 2. Труд ученого в XXI веке	34	0	0	0	18	16	
3	Раздел 3. Человек и Вселенная	12	0	0	0	8	4	
	Промежуточная аттестация (зачёт)	+						
		72	0	0	0	40	32	
4	Раздел 3. Человек и Вселенная	22	0	0	0	12	12	
5	Раздел 4. Виды искусства и гуманитарные науки	42	2	0	0	28	14	
	Промежуточная аттестация (Экзамен)	40						
	Всего	180	2	0	0	80	58	

4.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

Содержание лекционного курса для очной формы обучения

№ п/п	Тема	Кол-во часов	Основные вопросы
1	Раздел 4. Виды искусства и гуманитарные науки	2 ч.	<p><i>Лекция 1</i></p> <p>Сфера научного и профессионального общения.</p> <p>1. Основы научного перевода: адекватность, переводческие трансформации, контекстуальные замены, многозначность лексики.</p> <p>2. Чтение и перевод, смысловой анализ и презентация текстов.</p> <p>3. Виды речевой коммуникации.</p>

Содержание практических занятий для очной формы обучения

№ п/п	Тема	Кол -во часо в	Основные вопросы
1	Раздел 1. Культура как предмет изучения	2 ч.	<i>Практическое занятие 1.</i> <i>Grammar:</i> Passive Structures and Their Message. <i>Word study:</i> English-Russian Word Relation. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Цели и задачи, методы и анализ исследования. <i>Text study:</i> Science and Technology.
		2 ч.	<i>Практическое занятие 2.</i> <i>Grammar:</i> Passive Structures and Their Message. <i>Word study:</i> English-Russian Word Relation. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Введение. Формулирование проблем исследования. <i>Text study:</i> Science and Technology.
		2 ч.	<i>Практическое занятие 3.</i> <i>Grammar:</i> Ambiguous V-ed Forms. <i>Word study:</i> English-Russian Word Relation. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Установление объекта исследования. Определение целей и задач исследования. <i>Text study :</i> What Science Is.
		2 ч.	<i>Практическое занятие 4.</i> <i>Grammar:</i> V-ing Forms: Position and Function in the Sentence. <i>Word study:</i> Word Structure (-er/-or, -ment, -tion, -(u)al, -ent/-ant, -ence/-ance, N↔ V). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Установление методов и подходов исследования. Анализ. <i>Text study:</i> What Science Is.
		2 ч.	<i>Практическое занятие 5.</i> <i>Grammar:</i> Unambiguous V-ing Forms. <i>Word study:</i> Word Meaning (background, case, facility, imply, involve, matter). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Характеристика проблемы, вопросов, объекта исследования. <i>Text study:</i> Scientific Innovation: Its Impact on Technology.
		2 ч.	<i>Практическое занятие 6.</i> <i>Grammar:</i> Unambiguous Combination of V-ing Forms and N (Pattern 10). <i>Word study:</i> Word Combinations. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Состояние вопроса исследования. Изученность проблемы. <i>Text study:</i> Scientific Innovation: Its Impact on Technology.
		2 ч.	<i>Практическое занятие 7.</i> <i>Grammar:</i> Ambiguous Combination of V-ing and N <i>Word Study:</i> Structure Words (it/they, its/their, this/these,

			<p>that/those, one/ones/one's, little/few, a little/a few, much/many).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Обзор литературы.</p> <p><i>Text study:</i> Scientific Innovation: Its Impact on Technology.</p>
2	Раздел 2. Труд ученого в XXI веке	2 ч.	<p><i>Практическое занятие 8.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Various Functions of Single Infinitive.</p> <p><i>Word study:</i> English-Russian Word Relation.</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Изложение существующих идей, концепций, точек зрения, традиций.</p> <p><i>Text study:</i> Autobiography Interview.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 9.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Various Functions of Single Infinitive.</p> <p><i>Word study:</i> English-Russian Word Relation.</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Теория. Выдвижение гипотез.</p> <p><i>Text study :</i> Autobiography Interview.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 10.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Various Functions of Single Infinitive.</p> <p><i>Word study:</i> Word Structure (for(e)-, -able/-ible, -ful, -less, -ly, N ↔ V).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Изложение общепринятых положений.</p> <p><i>Text study:</i> Autobiography Interview.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 11.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Various Functions of Single Infinitive.</p> <p><i>Word study:</i> Word Structure (for(e)-, -able/-ible, -ful, -less, -ly, N ↔ V).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> организация систематизации материала.</p> <p><i>Text study:</i> What Employers Are Looking for in a Job.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 12.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Various Functions of Single Infinitive.</p> <p><i>Word study:</i> Word Meaning (available, to argue, to consider, to fail, to prove, to reason).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Презентация источников.</p> <p><i>Text study:</i> What Employers Are Looking for in a Job.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 13.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Infinitive Constructions Equivalent to Clauses</p> <p><i>Word study:</i> Word Meaning (available, to argue, to consider, to fail, to prove, to reason).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Изложение и характеристика имеющихся материалов.</p> <p><i>Text study:</i> What Employers Are Looking for in a Job.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 14.</i></p> <p><i>Grammar:</i> Infinitive Constructions Equivalent to Clauses</p> <p><i>Word study:</i> Word Combinations.</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Классификация материала. Ссылка на источники.</p>

			<i>Text study: Qualities in a Scientist.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 15.</i> <i>Grammar: Infinitive Constructions Equivalent to Clauses</i> <i>Word study: Word Combinations.</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Структурно-композиционное оформление работы. Начало процесса информирования. Продолжение процесса информирования.</i> <i>Text study: Qualities in a Scientist.</i>
3	Раздел 3. Человек и Вселенная	2 ч.	<i>Практическое занятие 16.</i> <i>Grammar: Infinitive Constructions Equivalent to Clauses</i> <i>Word study: Structure Words (some, any, no, that (conj.), what, which, whether).</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Выражение связи с последующим изложением. Выражение связи с предшествующим изложением.</i> <i>Text study: Qualities in a Scientist.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 17.</i> <i>Grammar: Modal Verbs and Their Message.</i> <i>Word study: English-Russian Word Relation.</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Возвращение к вышеизложенному. Остановка в процессе изложения. Уточнение, разъяснение.</i> <i>Text study: Search for Extraterrestrial Life.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 18.</i> <i>Grammar: Modal Verbs and Their Message</i> <i>Word study: English-Russian Word Relation.</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Внесение дополнений. Активизация внимания.</i> <i>Text study: Search for Extraterrestrial Life.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 19.</i> <i>Grammar: Modal Verbs and Their Message.</i> <i>Word study: Word Structure (un-, in-/im-/il-/ir-, dis-, mis-, -ous, en-, -en, N↔ V).</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Передача знаний. Изложение собственной точки зрения.</i> <i>Text study: Search for Extraterrestrial Life.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 20.</i> <i>Grammar: Modal Verbs and Their Message</i> <i>Word study: Word Structure (un-, in-/im-/il-/ir-, dis-, mis-, -ous, en-, -en, N↔ V).</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Иллюстрация теоретических положений.</i> <i>Text study: A 200-Year Trip in 20 Years.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 21.</i> <i>Grammar: Modal Verbs and Their Message.</i> <i>Word study: Word Meaning (effect, project, single, to travel, modal adverbs).</i> <i>Устойчивые обороты научной речи: Ссылка на авторитеты.</i> <i>Text study: A 200-Year Trip in 20 Years.</i>
		2 ч.	<i>Практическое занятие 22.</i>

			<p><i>Grammar:</i> Modal Structures. <i>Word study:</i> Word Meaning (effect, project, single, to travel, modal adverbs). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Высказывание предположение. <i>Text study:</i> A 200-Year Trip in 20 Years.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 23.</i> <i>Grammar:</i> Modal Structures. <i>Word study:</i> Word Combinations. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Объяснение. Аргументация. Верификация. <i>Text study:</i> A 200-Year Trip in 20 Years.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 24.</i> <i>Grammar:</i> Modal Structures. <i>Word study:</i> Word Combinations. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Выражение уверенности, сомнения. <i>Text study:</i> Calling All Stars: Interview Broadcast into the Universe.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 25.</i> <i>Grammar:</i> Modal Structures. <i>Word study:</i> Structure Words (a/an/the, after, before, since, as, for, provided/providing, once, unless, until, lest). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Выражение оценки. <i>Text study:</i> Calling All Stars: Interview Broadcast into the Universe.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 26.</i> <i>Grammar:</i> Modal Structures. <i>Word study:</i> Structure Words (a/an/the, after, before, since, as, for, provided/providing, once, unless, until, lest). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Воссоздание картины исторического прошлого. Изложение фактов. <i>Text study:</i> Calling All Stars: Interview Broadcast into the Universe.</p>
4	Раздел 4. Виды искусства и гуманитарные науки	2 ч.	<p><i>Практическое занятие 27.</i> <i>Grammar:</i> Different Means of Making a Certain Part of the Sentence Logically Important. <i>Word study:</i> English-Russian Word Relation. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Установление связей и различий между имеющимися фактами. <i>Text study:</i> Different arts and humanities subjects.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 28.</i> <i>Grammar:</i> Different Means of Making a Certain Part of the Sentence Logically Important. <i>Word study:</i> English-Russian Word Relation. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Установление причин и следствий. Выделение характерных факторов, черт, явлений. <i>Text study:</i> Different arts and humanities subjects.</p>

		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 29.</i> <i>Grammar:</i> Different Means of Making a Certain Part of the Sentence Logically Important. <i>Word study:</i> Word Structure (-ize, -(i)ty, -ive, -re, inter-, N↔ V, ex/out words and words including –ced-/–ceed-elements). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Способы обозначения исторического времени. <i>Text study:</i> Different arts and humanities subjects.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 30.</i> <i>Grammar:</i> Different Means of Making a Certain Part of the Sentence Logically Important. <i>Word study:</i> Word Structure (-ize, -(i)ty, -ive, -re, inter-, N↔ V, ex/out words and words including –ced-/–ceed-elements). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Заключение, выводы, подведение итогов. Выражение благодарности. <i>Text study:</i> Humanities Fields.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 31.</i> <i>Grammar:</i> Different Means of Making a Certain Part of the Sentence Logically Important <i>Word study:</i> Word Meaning (challenge, common, fit, pattern, point, present, proper, subject). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Типовые фразы для ведения конференций и деловых встреч. <i>Text study:</i> Humanities Fields.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 32.</i> <i>Grammar:</i> “Missing” Elements <i>Word study:</i> Word Meaning (challenge, common, fit, pattern, point, present, proper, subject). <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Типовые фразы докладчика и его оппонентов. Вступительные фразы. Подтверждение положений. <i>Text study:</i> Humanities Fields.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 33.</i> <i>Grammar:</i> “Missing” Elements. <i>Word study:</i> Word Combinations. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Дискуссионные выражения. Просьба пояснить. Переход к дальнейшему. <i>Text study:</i> Humanities Fields.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 34.</i> <i>Grammar:</i> “Missing” Elements. <i>Word study:</i> Word Combinations. <i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Верификация. Выражение уверенности. Выражение собственного мнения. Выражение сомнения. <i>Text study:</i> Humanities Fields.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 35.</i> <i>Grammar:</i> “Missing” Elements <i>Word study:</i> Word Combinations.</p>

			<p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Выражения, прерывающие докладчика. Просьбы. Выражение одобрения. Уклонения от ответа.</p> <p><i>Text study:</i> Language as a Cultural Value.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 36.</i></p> <p><i>Grammar:</i> “Missing” Elements</p> <p><i>Word study:</i> Word Combinations.</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Высказывание по существу. Привлечение внимания к вопросу. Отсылка к предшествующему. Возвращение к вопросу. Подведение итогов.</p> <p><i>Text study:</i> Language as a Cultural Value.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 37.</i></p> <p><i>Grammar:</i> “Missing” Elements.</p> <p><i>Word study:</i> Structure Words (negations, emphatic words).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Устойчивые выражения для ведения переговоров. Выдвижение предложения.</p> <p><i>Text study:</i> Language as a Cultural Value.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 38.</i></p> <p><i>Grammar:</i> “Missing” Elements.</p> <p><i>Word study:</i> Structure Words (but, only, very, not only ... but also).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Устойчивые выражения для ведения переговоров. Обсуждение предложения. Принятие предложения. Рассмотрение предложения. Отказ.</p> <p><i>Text study:</i> Language as a Cultural Value.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 39.</i></p> <p><i>Grammar:</i> “Missing” Elements.</p> <p><i>Word study:</i> Structure Words (negations, emphatic words, but, only, very, but, only, very, not only ... but also).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Пересмотр предложений. Внесение предложений. Выдвижение условий.</p> <p><i>Text study:</i> Language as a Cultural Value.</p>
		2 ч.	<p><i>Практическое занятие 40.</i></p> <p><i>Grammar:</i> “Missing” Elements.</p> <p><i>Word study:</i> Structure Words (neither ... nor, both... and, the ... the).</p> <p><i>Устойчивые обороты научной речи:</i> Пересмотр предложений. Согласие. Несогласие. Извлечение информации. Предложение о продолжении переговоров.</p> <p><i>Text study:</i> Language as a Cultural Value.</p>

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) 2.1.3 «Иностранный язык»

5.1. Вопросы и задания для самостоятельного изучения обучающимися очной формы обучения

Раздел 1. Наука: основные проблемы

Шахова:

Grammar:

p. 27-28 ex. 9 a-d

p. 33-34 ex. 15 a-b

p. 38-40 ex. 19-20

Word study:

p. 41-45 ex. 22-25

p. 46 ex. 29-30

p. 48 ex. 31-36

Text C. Research: Fundamental and Applied, and the Public (for home practice in different reading skills): выписать слова и выражения, выучить наизусть. Составить ситуации со словами и выражениями. Прочитать и перевести текст. Выполнить задания к тексту.

Раздел 2. Труд ученого в XXI веке

Шахова:

Grammar:

p. 70 ex. 6 a, b

p. 76 ex. 19-20

p. 83 ex. 19 a, b

p. 84 ex. 20

Word study:

p. 86 ex. 22-24

p. 88 ex. 25-27

p. 93 ex. 31-32

p. 94 ex. 33-38

Text C. Finding Your Way with Corporate Culture (for home practice in different reading skills): выписать слова и выражения, выучить наизусть. Составить ситуации со словами и выражениями. Прочитать и перевести текст. Выполнить задания к тексту.

Составить резюме, автобиографию. Подготовиться к деловым играм. Собеседование. Научная международная конференция. Подготовить презентацию к собственной научной статье.

Раздел 3. Человек и Вселенная

Шахова:

Grammar:

p. 116 ex. 5 a, b

p. 121 ex. 6-8

p. 130 ex. 15

p. 131-133 ex. 16

p. 134-137 ex. 18-21

Word study:

p. 137-141 ex. 22-23

p. 142-144 ex. 28-30

p. 144 ex. 31-35

Text C. Flights of Fancy: Science Fact and Science Fiction (for home practice in different reading skills): выписать слова и выражения, выучить наизусть. Составить ситуации со словами и выражениями. Прочитать и перевести текст. Выполнить задания к тексту.

Раздел 4. Виды искусства и предметы гуманитарных наук

Шахова:

Grammar:

p. 164 ex. 5 a, b

p. 171 ex. 12

p. 177-181 ex. 16-19

Word study:

p. 182-190 ex. 21-28

p. 192-195 ex. 31-33. 35-41

Бабушкин:

Text C. Visual arts (for home practice in different reading skills): выписать слова и выражения, выучить наизусть. Составить ситуации со словами и выражениями. Прочитать и перевести текст. Составить монологическое высказывание на тему The Types of Art. The Role of Art. Составить аннотацию к собственной научной статье. Написать реферативный перевод собственной научной статьи. Подготовиться к собеседованию по теме своей научной работы. Выполнить презентацию.

5.2. Рекомендуемые типы контроля для оценивания результатов обучения

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Наименование оценочного средства
1	Наука: основные проблемы	Практические задания
2	Труд ученого в XXI веке	Практические задания; сообщение; деловая игра
3	Человек и Вселенная	Практические задания; сообщение
	<i>Раздел 1-2</i>	<i>Промежуточная аттестация (зачет)</i>
3	Человек и Вселенная	Практические задания; сообщение
4	Виды искусства и предметы гуманитарных наук	Практические задания; сообщение; собеседование
	<i>Раздел 3-4</i>	<i>Промежуточная аттестация (экзамен)</i>

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы

6.3.1. Типовые задания к кандидатскому экзамену

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Чтение. Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения,

содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При просмотром чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на **первом этапе** аспирант (соискатель) готовит реферат – письменный перевод научного, неадаптированного текста по специальности с английского языка на русский. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием **допуска** ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Требования к структуре и оформлению реферата по иностранному языку

I. Общие положения и требования

Реферат предоставляется минимум за 2 недели до предполагаемой даты экзамена и проверяется педагогом по дисциплине, после чего результат выполненной работы сообщается заведующему аспирантурой, который выносит решение о допуске / недопуске аспиранта или соискателя к экзамену.

Непременным условием подготовки данной работы является соответствие темы реферата тематике диссертационного исследования. Объем перевода составляет не менее 15000 печатных знаков (без пробелов). При подборе литературы отдается предпочтение научным трудам, изданным за последние 5 лет. Литература не должна быть адаптирована и относиться к разряду учебных пособий, справочных изданий, отчетов и т.п.

В случае, если найти цельнооформленный текст в нужном объеме не представляется возможным, аспирант / соискатель вправе сделать подборку разрозненных текстов (например, различных статей) по теме диссертации и оформить их в виде разделов / параграфов основного текста.

Материал реферата должен быть ранее непереведенным, поскольку оценке подвергается, главным образом, мастерство аспиранта / соискателя в области литературного перевода оригинального текста профессиональной направленности.

Реферат представляется в компьютерном режиме набора. Текст, написанный чернилами, «от руки», к рассмотрению не принимается.

II. Правила оформления реферата

1. Титульный лист со стандартными выходными данными.
2. Содержание реферата с постраничным указанием каждого раздела.
3. Предисловие в виде аннотации – краткое изложение реферата в объеме 5-7 развернутых предложений на английском и русском языках.
4. Оригинальный текст на английском языке. В случае предоставления цельнооформленного текста (из монографии, книги, статьи) распределение материала на параграфы / разделы не требуется, т.е. материал может быть оформлен цельным текстом.

В случае подборки материала из разрозненных источников необходимо выделить текст из каждого источника в отдельный параграф или раздел.

5. Литературный перевод оригинального текста с английского языка на русский. Перевод осуществляется аспирантом / соискателем без искажения фактов, прописанных в оригинальном тексте на английском языке, а также без собственных размышлений на данную тему. Допускается перефразирование для более точной передачи смысла высказывания согласно грамматической структуре русского языка. Распределение (или нет) текста перевода на разделы параграфы осуществляется в соответствии с оформлением оригинального текста на английский язык.

6. Глоссарий терминов представляет собой подборку из 100 специализированных лексических единиц (слов, словосочетаний, выражений), выделенных из оригинального текста. Данные лексические единицы оформляются в алфавитном порядке в столбик с переводом на русский язык. В процессе их выборки из оригинального текста предпочтение следует отдавать не отдельным терминам, а словосочетаниям и выражениям на их основе.

Глоссарий оформляется в виде таблицы, состоящей из двух колонок: первая колонка – языковая единица на иностранном языке, вторая колонка – перевод.

7. Список источников оригинального текста реферата.

Все из обозначенных пунктов плана реферата должны начинаться с новой страницы.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут.

Например:

STUDENT PLAGIARISM IN UNIVERSITIES: THE SCOPE OF DISCIPLINARY RULES AND THE QUESTION OF EVIDENTIARY STANDARDS

Academic misconduct generally, and plagiarism in particular, have become a major source of concern to universities over recent years. Studies of student transgression and 'dishonesty' have contributed to a perception that academic misconduct is widespread and plagiarism is foremost among the forms of misconduct perpetrated by students. As a form of scholarly rule-breaking, plagiarism may represent a particularly heinous form of misconduct in the academic community, one that the courts have weighed in on.

Academic analysis of the 'plagiarism problem' will, on occasion, include useful philological discussion of the origins of the concept, which owes its etymological roots to the Latin term *plagium*, referring to the enslavement of a freeman or theft of a slave. The parallel to misappropriation lies in the reference to a form of 'piracy', the analogy eventually acquiring the character of a dead metaphor and employed to refer to the appropriation of ideas or language without acknowledgment of or deference to the author. Its modern origins lie in literature and concepts of literary novelty, including where these issues intersect with copyright.

Although there is academic and judicial opinion equating plagiarism with criminality, it is more arguable that, where it is legally actionable (as arising, for instance, from economic interests), plagiarism is a form of wrong, whose content may be intentional or negligent transgression of rules of originality or authorship. It is a consequence of intellectual authority, in its broadest sense.

Carder makes the important point that academic plagiarism is also (and principally) distinguishable from literary or other forms of plagiarism on policy grounds. The prohibition against plagiarism, in the educational context, is no doubt aimed at moral protection for authors and intellectual rigour for students. But it is also aimed at protecting the standing and standards

of the institution. The maintenance of academic standards is an appropriate and correct objective for the institution.

There are two circumstances in which academic plagiarism equates to misconduct (and is therefore subject to disciplinary action). The most renowned category is where misappropriation of ideas, text or other intellectual content occurs as a matter of dishonesty, or in other words, where the conduct includes an element of intent. In this case, I refer to an intention by a student to misrepresent others' ideas, work, or expression as the student's own in order to gain some benefit or advantage, such as higher grades or passing a course of study.

Yet, beyond the question of intent, plagiarism qua misconduct has its limits. By implication includes that a person in the academy ought reasonably to know, and be able to apply, in the preparation and production of scholarly/academic work.

Bruce Lindsay

Форма проверки – передача основного содержания текста на иностранном языке в виде резюме, отражающей тематику текста, основную авторскую идею с подведением итогов и выводами из прочитанного.

2. Чтение и перевод оригинального текста по специальности. Объем 1500-2000 печатных знаков. Время выполнения – 15-20 минут.

Например:

Ethics and Religion

Ethical principles often have their base in religious doctrine. In several religions, a creator or supreme being is believed to have dictated ethical principles. For people of ancient civilizations, the idea of an omnipotent, supernatural deity who could destroy them may have been a stabilizing threat – more stabilizing, perhaps, than local laws prohibiting the taking of human life. The same perceived threat may be effective for people in the modern world who believe that various deities exist: to not obey these deities is to put oneself in danger of their wrath, in this life or in an “afterlife.” Consider, for instance, the belief that one will “burn in hell” for certain transgressions. But if you compare some of the ethical principles found in various religions with those found in secular philosophies, there is considerable overlap as well as some clear distinctions. For example, good will and helpfulness toward others can be found throughout society, not only among the advocates of a religion that emphasizes benevolence. And many religions and societies share, albeit very inconsistently, a belief in the value of human life.

In the Judeo-Christian religions, the first of the Ten Commandments says, “I am the Lord thy God; thou shalt have no other gods before me.” This is not an invitation to think about whether or not this God exists. On the contrary, it is a command to accept the claim of God's existence without question. If you do not accept it, then you have done wrong and will be in some way punished. It is this commandment that sets the stage for all the others. And it is this believe-it-or-else attitude that puts a fundamental proscription on where the human mind is permitted to venture (including the choosing of ethical principles). As the Talmud says: “Whoever reflects on four things, it was better that he had never been born. What is above, what is beneath, what is before, and what is after.”

Форма проверки – передача извлеченной информации на родном языке.

3. Беседа на иностранном языке с экзаменаторами на тему, связанную со специальностью и научной деятельностью аспиранта.

7. Критерии оценивания знаний

7.1. Оценивание знаний при проведении промежуточной аттестации (экзамена)

7.1.1. Критерии оценивания реферата по специальности

Результаты первого этапа кандидатского экзамена оцениваются по системе «зачтено» – «не зачтено»

«Зачтено» ставится при отсутствии ошибок в переводе либо при наличии отдельных погрешностей перевода, заключающихся в неточном переводе отдельных слов или в неправильном определении контекстуального значения незначительного количества слов (до 5 % от общего объема); при отсутствии стилистических ошибок в языке перевода либо при наличии незначительного количества (до 10 ошибок) стилистических ошибок в языке перевода, которые не влияют на восприятие текста перевода, выполненного полностью.

«Не зачтено» ставится при наличии грубых ошибок перевода, ведущих к искажению содержания текста оригинала, или при отсутствии более 25 % содержания перевода.

7.1.2. Второй этап кандидатского экзамена

Результаты второго этапа кандидатского экзамена оцениваются по системе «отлично» - 5 баллов, «хорошо» - 4 балла, «удовлетворительно» - 3 балла, «неудовлетворительно» - 2 балла.

Ответ по каждому разделу экзамена оценивается отдельно. Затем вычисляется среднее арифметическое.

Задание 1. Изучающее чтение и резюмирование оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут.

Критерии оценивания первого задания

Качество выполнения задания	Количество баллов
<i>Чтение:</i> обучающийся бегло ориентируется в тексте; чтение плавное, выразительное, быстрое, без ошибок.	5 «отлично»
<i>Резюмирование</i> выполнено логично, последовательно. Тема и идея раскрыты. Использован широкий спектр лексического материала в пределах учебной программы. Некоторые ошибки и оговорки не влияют на его понимание. Объем высказывания достаточный (25 предложений и больше).	5 «отлично»
<i>Чтение:</i> обучающийся хорошо ориентируется в тексте; чтение плавное, выразительное, быстрое, с незначительным количеством ошибок.	4 «хорошо»
<i>Резюмирование</i> выстроено логично и последовательно, использован достаточный словарный состав. Незначительное количество грамматических ошибок не влияет на понимание пересказа. Тема и идея в основном раскрыты. Объем пересказа – около 20 предложений.	4 «хорошо»
<i>Чтение:</i> обучающийся неплохо ориентируется в тексте; чтение прерывистое, не выразительное, темп умеренный, с многочисленными ошибками.	3 «удовлетворительно»

<i>Резюмирование:</i> тема раскрыта недостаточно. Ограниченный словарный состав и значительные грамматические ошибки мешают пониманию сказанного. Объем 10-15 предложений.	3 «удовлетворительно»
<i>Чтение:</i> обучающийся плохо ориентируется в тексте; чтение прерывистое, не выразительное, медленное, с многочисленными ошибками.	2 «неудовлетворительно»
<i>Резюмирование:</i> большое количество глубинных лексических и грамматических ошибок не позволяет раскрыть тему. Логичность и последовательность изложения нарушены, словарный запас мизерный.	2 «неудовлетворительно»
После оценивания чтения и пересказа вычисляется среднее арифметическое. Максимальное количество баллов за первое задание	5 «отлично»

Задание 2. Чтение и перевод оригинального текста по специальности. Объем – 1500-2000 печатных знаков. Время выполнения – 15-20 минут.

Критерии оценивания второго задания

Качество выполнения задания	Количество баллов
Полный и безошибочный перевод содержания текста своими словами.	5 «отлично»
Наличие языковых ошибок при точности передачи содержания своими словами.	4 «хорошо»
Наличие ошибок языкового характера, при попытках полной имитации структуры и содержания оригинала (неспособность передачи содержания текста своими словами) или наличие ошибок в передаче содержания текста.	3 «удовлетворительно»
Непонимание содержания текста при обильном количестве языковых ошибок, препятствующих передаче содержания текста.	2 «неудовлетворительно»
Максимальное количество баллов за второе задание	5 «отлично»

Задание 3. Беседа на иностранном языке с экзаменаторами на тему, связанную со специальностью и научной деятельностью аспиранта.

Темы для обсуждения:

- история науки (появление и развитие научной области);
- современное состояние науки в области исследований;
- роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем;
- выдающийся ученый в области научных интересов;
- тема исследования (гипотеза, научный руководитель, принятые научные методы и подходы, публикации, участие в научных конференциях, лабораториях и т.д.);
- научные исследования в университете;
- научные учреждения, известные в России и во всем мире за выдающиеся открытия и исследования;

- международные и российские программы поддержки молодых ученых;
- системы послевузовского образования (британская, американская, российская);
- научные конференции;
- публикации (журналы, сборники статей, труды конференций, научные издательства, типы научных статей, тезисы и т.д.).

Качество выполнения задания	Количество баллов
<ul style="list-style-type: none"> –экзаменуемый полностью раскрывает тему сообщения; –демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя; –демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче; –использует разнообразные грамматические структуры, практически не делает ошибок; –демонстрирует корректное цитирование. 	<p style="text-align: center;">5 «отлично»</p>
<ul style="list-style-type: none"> –цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме; –в целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу, но не всегда проявляет инициативу при смене темы; –использует грамматические структуры, соответствующие поставленной задаче, допускает ошибки, не затрудняющие понимание; –демонстрирует корректное цитирование. 	<p style="text-align: center;">4 «хорошо»</p>
<ul style="list-style-type: none"> – задание выполнено частично, цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме; – демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу, не начинает ее и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы, в значительной степени зависит от помощи экзаменатора; – демонстрирует ограниченный словарный запас; плохо владеет специальной терминологией; – делает многочисленные ошибки, затрудняющие понимание; – демонстрирует некорректное цитирование. 	<p style="text-align: center;">3 «удовлетворительно»</p>
<ul style="list-style-type: none"> – цель общения не достигнута; – не может поддерживать беседу; – словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; не владеет специальной терминологией; – не знает структуры письменной исследовательской работы; – демонстрирует некорректное цитирование. 	<p style="text-align: center;">2 «неудовлетворительно»</p>
Максимальное количество баллов за третье задание	<p style="text-align: center;">5 «отлично»</p>

По окончании экзамена комиссия выставляет общую оценку как среднее арифметическое результатов ответов по всем разделам экзамена. Промежуточные оценки, а также итоговая оценка вносятся в протокол экзамена и заверяются подписями членов комиссии.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля) 2.1.3 «Иностранный язык»

Основная литература

1. Белякова Е.И. Английский для аспирантов. Учебное пособие. М.: Вузовский учебник, 2015. – 188 с.
2. Лычко Л. Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students: учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов Л. Я. Лычко, Н. А. Новоградская-Морская. – Донецк: ДонГУУ, 2016. – 158 с.
3. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / Н.И. Шахова и др. [отв. ред. Е. Э. Бреховских]. – Москва: Флинта: Наука, 2023. – 360 с.

Дополнительная литература

1. Данчевская О.Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2015. – 192 с. + CD.
2. Гумовская Г. English of Professional Communication: Английский язык профессионального общения / Галина Гумовская – М.: Аспект Пресс, 2008. – 240 с.
3. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи. - М.: Флинта: наука, 2013. – 142 с.
4. Сидоренко Г.И. Сборник упражнений по грамматике английского языка / Г.И. Сидоренко, И.А. Клыс. – 4-е изд. – Мн.: Лексис, 2006. – 232 с.

Интернет-ресурсы

1. www.cnn.com – международное агентство новостей
2. www.learnoutloud.com – информационный портал
3. www.macmillandictionary.com – английский словарь
4. www.lomgman.com/dictionaries – английский словарь
5. www.reuters.com – международное агентство новостей
6. www.sciencedaily.com – информационный научный сайт
7. www.the-scientist.com – информационный научный сайт
8. <http://e.lanbook.com/> – Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система
9. translate.google.com/ – переводчик on-line
10. <http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm> – словари, переводчики, энциклопедии
11. <http://dic.academic.ru/> – словари и энциклопедии онлайн
12. <http://www.multitran.ru/> – словари Мультитран (отраслевые и общие)
13. <http://www.lingvo.ru/> – словарь общей лексики и отраслевые словари компании Abbyy Lingvo

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) 2.1.3 «Иностранный язык»

Работа над каждой темой предполагает выполнение следующих видов учебной деятельности:

1. Предтекстовый этап работы над темой (обсуждение, постановка вопросов, обмен личным опытом по заявленной теме и т.д.).
2. Введение нового грамматического и лексического материала.
3. Текстовый этап работы над темой (чтение текстов, вопросно-ответная работа, работа над новой лексикой и грамматикой и т.д.).
4. Послетекстовый этап работы над темой (обсуждение прочитанного, построение монологических и диалогических высказываний по изучаемой теме,

закрепление лексического и грамматического материала и т.д.).

5. Перевод текстов (подготовленный перевод, перевод с листа).

6. Письменные виды работы (реферирование и аннотирование текстов, составление писем, тезисов, текстов к слайдам, писем).

7. Текущая аттестация включает проведение бесед, дискуссий, тестов, круглых столов, подготовку презентаций.

В процессе обучения преподаватель может использовать научные данные лингводидактического, социокультурного, педагогического, психологического и методического содержания; интегрировать коммуникативную, интенсивную, проектную и профессионально-ориентированную методики. Обучение иностранному языку строится для достижения профессиональных целей.

Обучение грамматике подчинено общей цели – совершенствованию навыков перевода научного текста определенной сферы, носит прагматический характер, допускаются объяснения на русском языке.

Комбинация аудиторной и самостоятельной работы студентов позволяет добиваться эффективных результатов в обучении чтению и переводу общеобразовательных и специальных текстов.

Программа учитывает принципы личностно-ориентированного и деятельностного обучения ИЯ, ориентирована на развитие самостоятельности, творческой активности, ответственности за результаты своей деятельности аспирантов (соискателей), на овладение стратегиями работы над языком и формирование мотивации к совершенствованию умений иноязычного общения.

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения; приветствие, начало и завершение разговора, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

О пользовании словарем. В связи с обучением чтению неизбежно встает вопрос о месте словаря в процессе чтения. Несомненно, словарь является незаменимым источником информации справочного характера для тех, кто умеет им пользоваться. Однако это умение далеко не сводится к знанию алфавита и знакомству с системой организации данного конкретного словаря. Правильное использование словаря подразумевает предварительный анализ слова в тексте и создание гипотезы о его значении, гипотезы, которая и проверяется затем по словарю. Такая проверка означает вдумчивое прочтение всей словарной статьи и попытку создать общее представление о смысле слова и сопоставить это представление с его конкретным использованием в данном тексте. Только при таком подходе словарь может внести вклад в процесс обучения. В противном случае словарь становится источником длинных списков слов с механически привязанными, случайными русскими эквивалентами, которые плохо запоминаются людьми с аналитическим складом мышления.

О технике чтения. Умение читать и извлекать информацию из прочитанного не подразумевает автоматически умения членораздельного чтения вслух с целью передачи информации другому лицу (или лицам). Однако это умение необходимо для будущего

ученого, если он не собирается ограничить свое общение с иностранными коллегами печатным словом и планирует участие в различных рода конференциях, где ему придется делать устные сообщения. Как правило, такое выступление заключается в зачитывании ране написанного текста. В связи с этим очевидна необходимость развития навыка чтения вслух. При этом подразумевается не умение внятно прочесть любой текст без подготовки, а способность правильно проинтонировать и подготовить для чтения заведомо понятный и знакомый текст. Этот навык предлагается отрабатывать на любом пройденном тексте (предпочтительно на так называемых микротекстах).

О развитии навыка письменной речи. Вся методика работы с текстом одновременно закладывает основу для развития навыков письменной речи. Такой основой является навык рассматривать текст как источник информации, выраженной определенными структурами и другими элементами текста, связывать понятия непосредственно с формой их выражения на английском языке и оперировать кусками текста для выражения заданного смысла, не прибегая к переводу на русский язык. Отсюда нетрудно перейти к письменным заданиям по резюмированию и реферированию «словами текста», по свертыванию текста в более концентрированную форму.

10. Описание материально-технической базы, рекомендуемой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

При освоении дисциплины используются учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.

Перечень основного оборудования: специализированная учебная мебель, технические средства обучения, учебно-наглядные пособия.

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая список программного обеспечения и информационных справочных систем

Список программного обеспечения

Лицензионное программное обеспечение:

1. Microsoft Windows 10
2. Microsoft Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint)
3. Access 2013 Acdmc

Свободно-распространяемое или бесплатное программное обеспечение

1. Microsoft Security Essentials
2. 7-Zip
3. Notepad++
4. Adobe Acrobat Reader
5. WinDjView
6. Libreoffice (Writer, Calc, Impress, Draw, Math, Base)
7. Scribus
8. Moodle.

Справочные системы

1. Справочно-правовая система «ГАРАНТ»
2. Система проверки на заимствования «ВКР-ВУЗ»
3. Культура. РФ. Портал культурного наследия
4. Культура России. Информационный портал

12. Описание материально-технической базы, рекомендуемой для адаптации электронных и печатных образовательных ресурсов для обучающихся из числа инвалидов

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья форма проведения занятий по дисциплине устанавливается образовательной организацией с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом образовательная организация должна учитывать рекомендации, данные по результатам медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда. При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.

Составитель: Тулуп Э.Р., кандидат филологических наук, доцентом кафедры библиотечно-информационной деятельности и межкультурных коммуникаций